

Estimado Cliente:

Sinceras felicitaciones por haber comprado un Pingüino y muchas gracias por la confianza que ha depositado en nosotros.

Queremos pedirle que dedique la máxima atención y un poco de su precioso tiempo a la lectura de este manual. Es necesario que conozca usted en detalle el Pingüino porque sólo así podrá aprovechar a fondo sus virtudes, ya sea en el momento de la instalación como durante el uso.

Esperamos que el Pingüino le resulte también a usted un fiel compañero para el verano, una amable fuente de bienestar y frescura.

Cordialmente,

De' Longhi S.p.A.

PREMISA

Pinguino es un climatizador muy versátil porque puede funcionar con condensación de agua y con condensación de aire.

El Usuario puede elegir la forma de funcionamiento:

- 1) **CON AGUA** -Si Ud. desea una elevada eficiencia, consumos inferiores y alcanzar con rapidez las condiciones de bienestar. Este funcionamiento es especialmente indicado al principio, cuando el ambiente está demasiado caliente.

Cuando termina la reserva de agua (depósito), Pinguino cambia automáticamente a la función con aire.

- 2) **CON AIRE** - Es la función normal de climatización.

DATOS TECNICOS

Tab. 1

	FUNCIONAMIENTO AGUA - FUNCIONAMIENTO AIRE
Tensión de alimentación (V)	220 ...240 V~
Frecuencia (Hz)	50
Consumo de corriente (A)	3,85 - 4,45
Potencia máx consumida en acondic.(W)	véase placa de características
* Potencia máx consumida en calefac.(W)	véase placa de características
Potencia refrigerante (Frig/h, W, Btu/h)	véase placa de características
Potencia refrigerante (Frig/h, W, Btu/h)	véase placa de características
Aire circulante (m³/h)	360
Temporizador	24 h
Dimensiones: ancho (mm)	560
altura	735
profundidad	390
Peso neto (kg)	44
Los datos técnicos son susceptibles de variación	

* sólo Mod. CT300H

CONDICIONES OPTIMAS DE FUNCIONAMIENTO (EN ACONDICIONAMIENTO)

Tab. 2

TEMPERATURA DE LA HABITACION	21 ÷ 35°C
HUMEDAD DEL AIRE EN LA HABITACION	MENOS DEL 80%

NOTA: Para temperaturas ambientales superiores a los 32°C, se aconseja poner en marcha el aparato con agua.

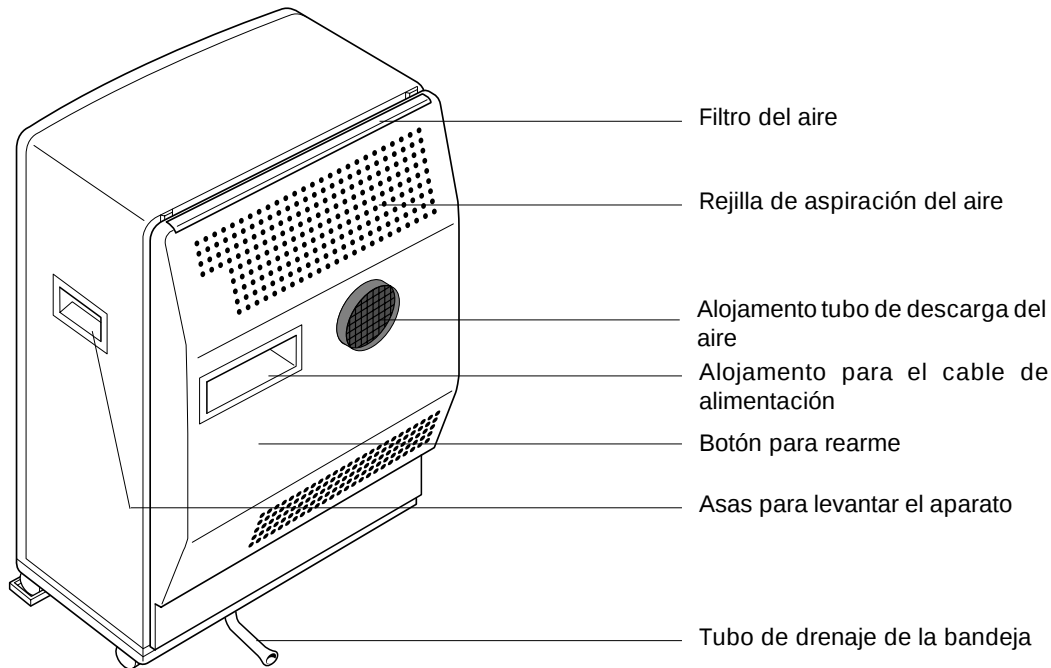
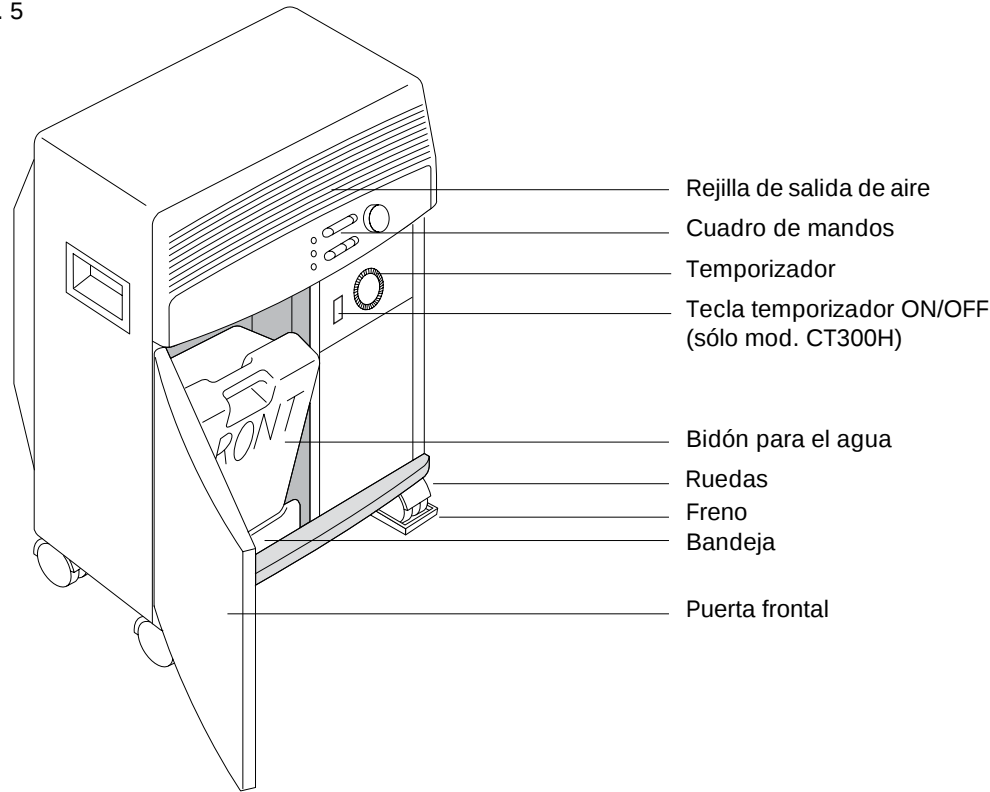
CONDICIONES OPTIMAS DE FUNCIONAMIENTO (EN CALEFACCION)

Tab. 3

TEMPERATURA DE LA HABITACION	max 5°C
------------------------------	---------

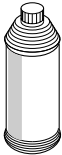
DESCRIPCION DEL ACONDICIONADOR

Tab. 5



DESCRIPCION DE LAS PARTES ACCESORIAS

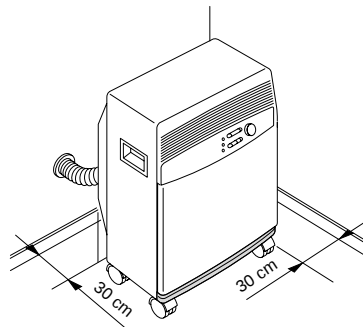
Tab. 5

	DESCRIPCION	CANTIDAD DE PIEZAS
	Tubo flexible	1
	Tapa + Brida	1
	Amortiguador freno	2
	Descalcificador	1
	Boquilla para ventana	1
	Set de ventosas	1

INSTALACION

Nuestro acondicionador es móvil y versátil: se puede utilizar con **“instalación fija”** o desplazarlo fácilmente de una habitación a la otra.

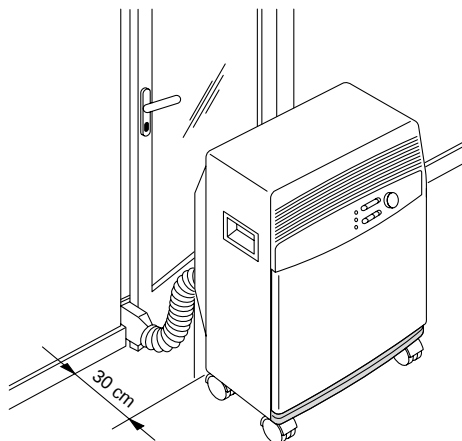
La distancia del equipo a las paredes debe ser por lo menos de 30 cm.



Si se realiza una instalación fija, el aire que se expulsa del tubo posterior será totalmente expelido del ambiente en el cual se haya instalado el PAC 25 Classic.

Controle que la habitación (si es particularmente pequeña) no esté demasiado cerrada. El efecto de depresión, causando anomalías de funcionamiento, podría hacer intervenir el interruptor de seguridad. Generalmente, es suficiente la aireación natural dada por las rendijas de puertas y ventanas. Eventualmente, deje una puerta entreabierta (basta una luz de 1 cm).

El aparato puede usarse también con una instalación “volante” que permite usarlo en cualquier ambiente no preparado con la sola presencia de una ventana o puerta-ventana. El sistema “volante” permite utilizar inmediatamente el acondicionador en tanto no se realice la instalación fija.



Nota: En todos los casos, controle que el acondicionador esté colocado sobre un **“suelo plano”**. Eventualmente, instale los dos frenos en las ruedas delanteras.

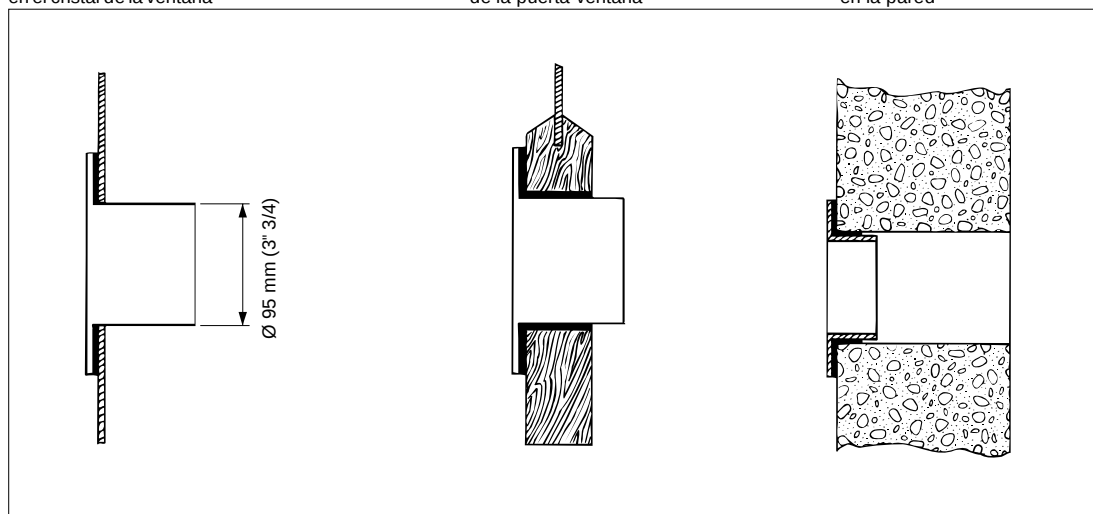
Instalación definitiva con tapon y breña

Los orificios de descarga deben estar en comunicación con el exterior y pueden practicarse en cualquier pared, fija o móvil.

A 1
en el cristal de la ventana

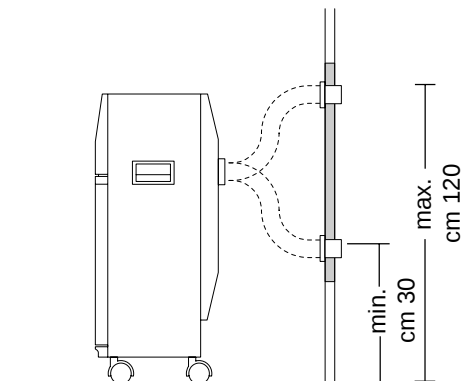
A 2 en el zócalo de madera
de la puerta-ventana

A 3
en la pared



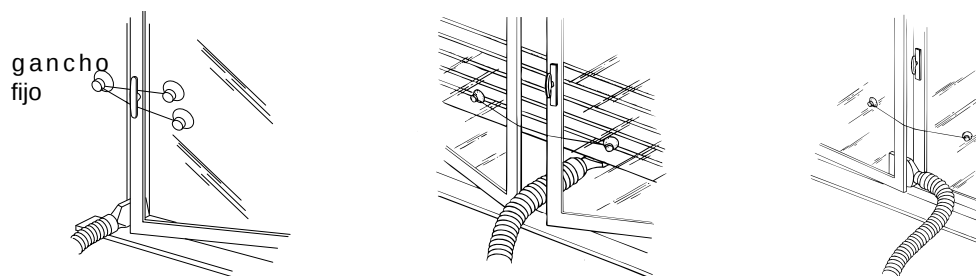
Altura del orificio:

puede practicarse en cualquier parte de la zona indicada con línea de puntos.



Una vez realizada la perforación y en tanto no se instale el aparato, se recomienda cubrirla con la tapa que se entrega con el equipo.

Instalación volante: se puede realizar de varias maneras:



En todo caso, cuanto más se aproxime a la ventana, menor será la dispersión.

Se recomienda:

- no obturar el orificio de salida;
- bajar parcialmente la persiana sin aplastar la salida de aire, reduciendo así las radiaciones solares y el intercambio de aire entre interior y exterior.

INSTALACION PARA CALEFACCION (Sólo Mod. CT300H)

Es suficiente ubicar el aparato en el ambiente por calefaccionar sin instalar el tubo de descarga da aire.

CONEXION ELECTRICA

- La línea eléctrica, del tipo para electrodomésticos, debe tener una capacidad adecuada para la potencia consumida por el aparato (el consumo se indica en la Tabla 1).
- Verifique que la tensión de alimentación sea de 220/240 V -50 Hz.
- El tomacorriente debe tener una eficiente conexión a tierra.

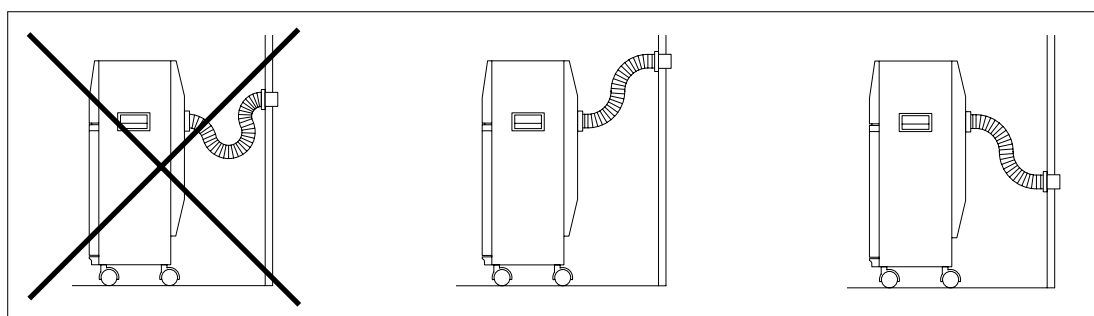
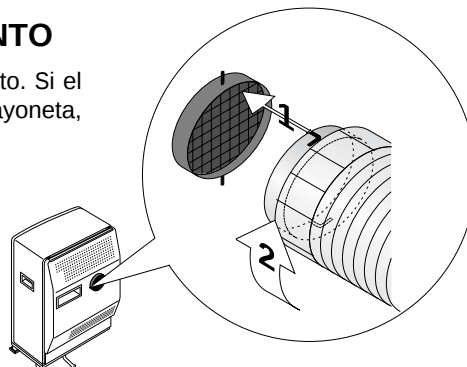
Nota: En el caso que el cable de alimentación se dañe, lo tiene que cambiar sólo personal autorizado por el fabricante.

ESTE APARATO ES CONFORME A LA DIRECTIVA EN 55014 SOBRE LA ELIMINACION DE

INTERFERENCIAS RADIOFONICAS.

PREPARACION PARA EL FUNCIONAMIENTO

- 1) Introducir el tubo de descarga de aire en su alojamiento. Si el acondicionador está dotado de tubo con acople bayoneta, introducirlo como se indica en la figura.
- 2) Ponga el acondicionador cerca del orificio de descarga de la pared o de una ventana. Cuide que el pavimento esté liso y coloque los amortiguadores/frenos debajo de las ruedas.
- 3) El tubo de descarga puede comprimirse y estirarse de 500 a 1400 mm, pero es conveniente usarlo en su longitud mínima. **No use ninguna prolongación para el tubo.**

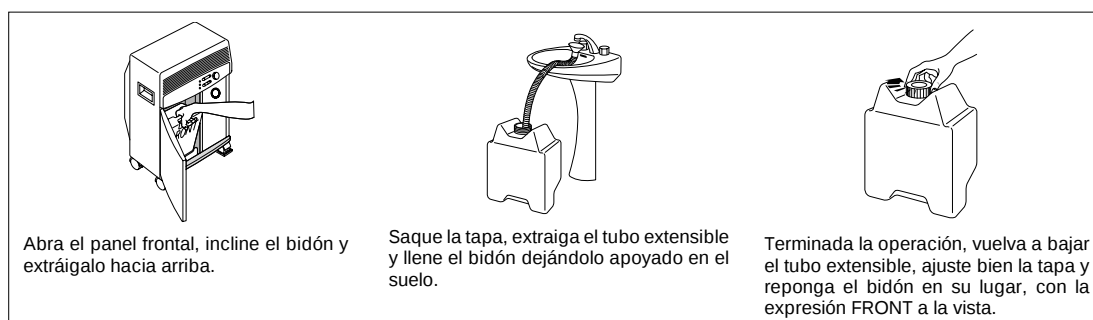


COMO LLENAR EL BIDON POR PRIMERA VEZ

Utilice el agua del grifo, si no contiene sales. El agua es necesaria para enfriar el condensador y se expulsa en forma de vapor a través del orificio de descarga. La duración de una carga de agua depende mucho de las condiciones ambientales, como temperatura, humedad, aislación, exposición al sol, número de personas presentes, etc.

Indicativamente, la duración oscila entre 7 y 10 horas.

Una vez terminada el agua del bidón, el funcionamiento se conmutará automáticamente a aire. En el



mismo momento aumentará la cantidad de aire que expulsa el tubo posterior.

Durante el funcionamiento con agua y en lugares particularmente silenciosos (ej., dormitorios) puede oírse un leve gorgoteo, lo cual es totalmente normal.

Atención: No usar agua que contenga sal común y agua descalcificada por medio de dispositivos que

prevean el uso de sales.

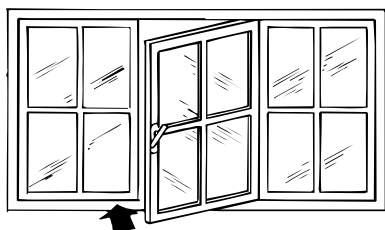
FUNCIONAMIENTO CON AIRE

Se decide usted utilizar el acondicionador con aire, basta no colocar agua en el bidón.

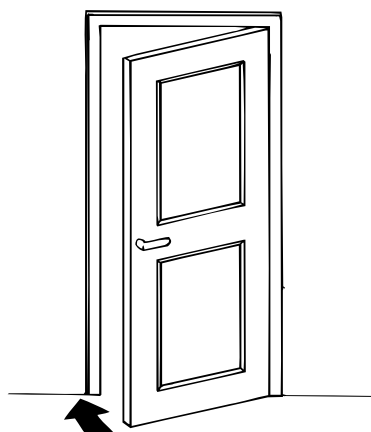
UNA ULTIMA OJEADA A LA HABITACION

Hay algunas precauciones que deben observarse para obtener el máximo rendimiento del equipo:

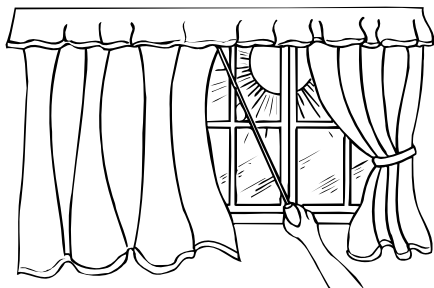
- cierre puertas y ventanas de la habitación, salvo para la instalación “volante”, que requiere una ventana entreabierta.



CERRAR LAS VENTANAS



CERRAR LAS PUERTAS



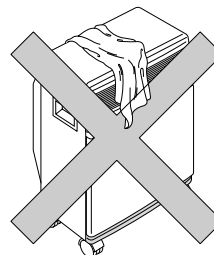
CORRER LAS CORTINAS



BAJAR LAS PERSIANAS

- para que el funcionamiento sea más económico, proteja la habitación de la acción directa del sol corriendo las cortinas o bajando parcialmente las persianas.

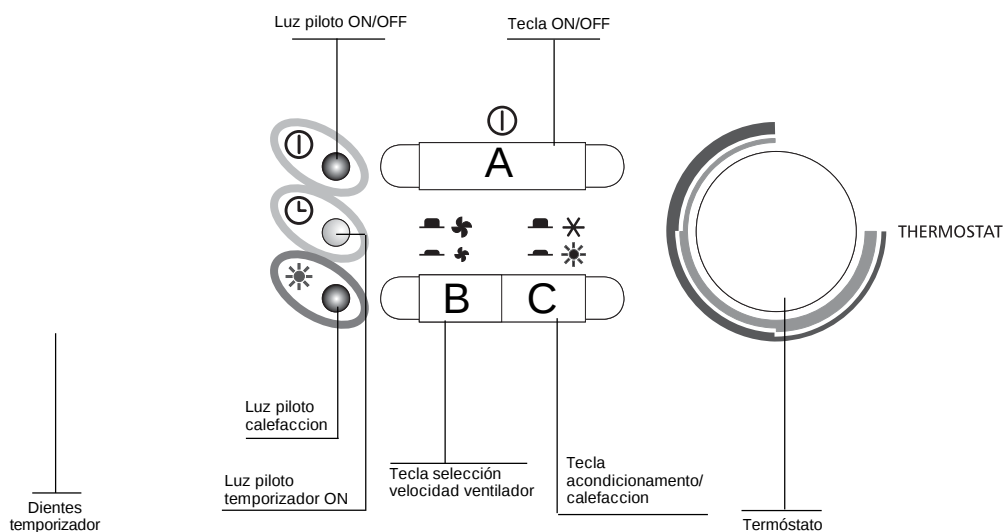
- no obstaculice la aspiración ni la expulsión del aire.
- controle que en el ambiente no haya fuentes de calor.



NO TAPAR

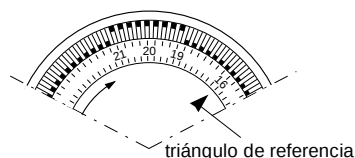
DE ESTA MANERA SU ACONDICIONADOR ESTA LISTO POR EL FUNCIONAMIENTO, por lo que pesamos a familiarizarnos con sus mandos.

TABLERO DE MANDO (Mod. CT300H)



REGULACION DE LA HORA

El temporizador, como todos los relojes, debe regularse a la hora exacta. Suponiendo que sean las 16.00, girar el disco en sentido horario (en el sentido de la flecha) hasta que el número 16 coincida con el triángulo de referencia (la flecha indica aproximadamente las 16.00).



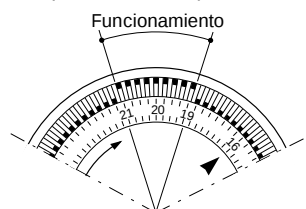
N.B.: No girar nunca el cuadrante en el sentido inverso.

El temporizador es prácticamente un reloj eléctrico y funciona sólo cuando está enchufado. Si se desenchufa o falta la corriente el temporizador se detiene (el reloj se "atrassa") y puede ser necesario regular nuevamente la hora.

El equipo puede usarse en modo "programado" o "no programado".

FUNCIONAMIENTO PROGRAMADO

- 1) Colocar el interruptor del temporizador en la posición **TIMER ON** (la lámpara señaladora **TIMER ON/OFF** en el tablero mandos se enciende)
- 2) Programe los periodos de funcionamiento tirando hacia afuera todos los dientes comprendidos en el intervalo deseado (cada diente equivale a 15 minutos).
- 3) Controle que el temporizador indique la hora exacta (consulte el párrafo anterior).

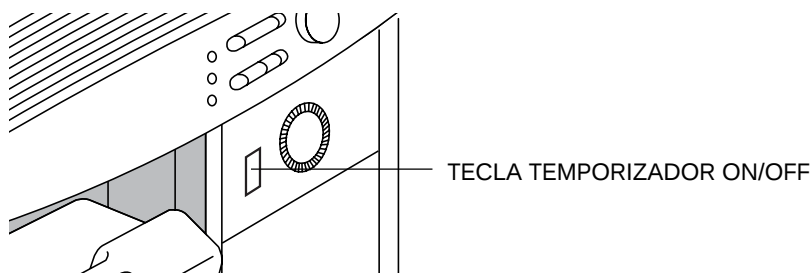


- 4) Elija la función deseada según el esquema de la página siguiente.

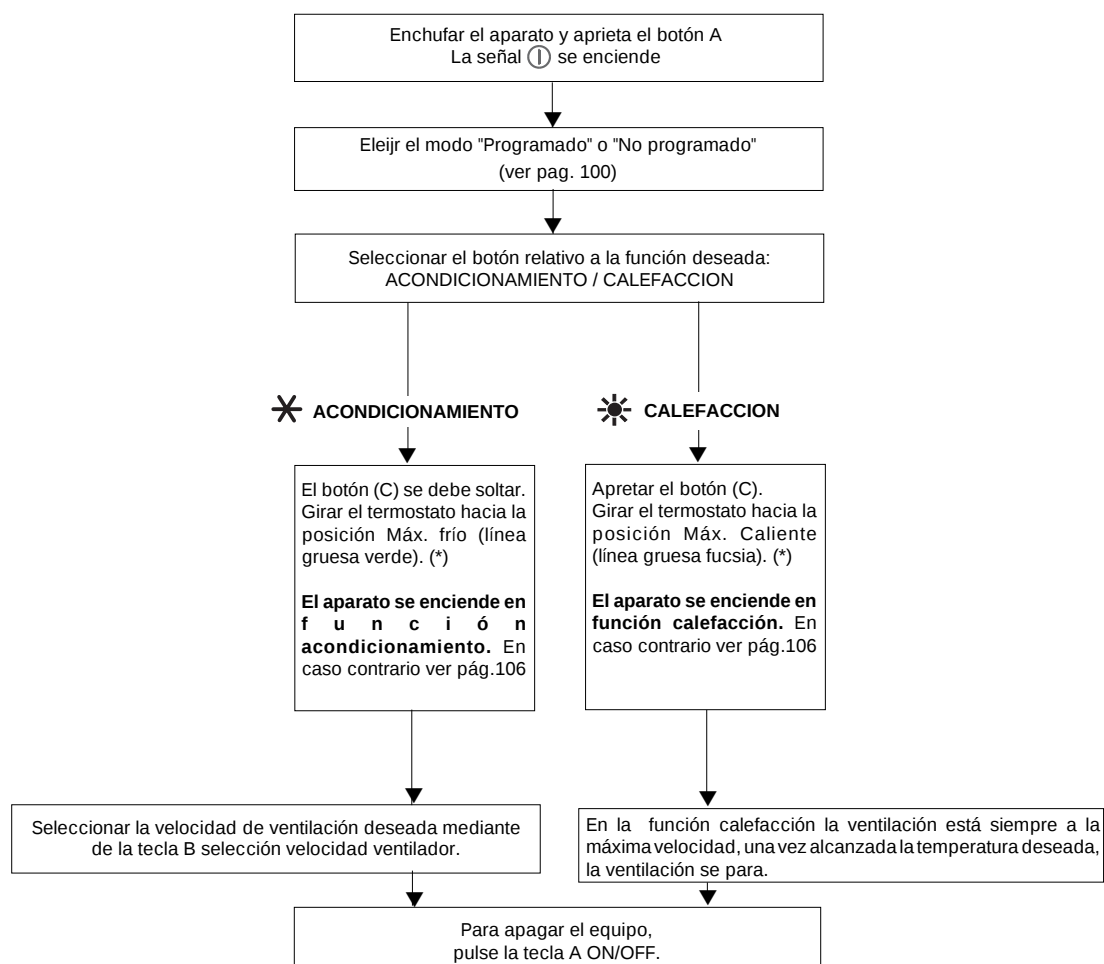
Predispuesto de este modo, el dispositivo repetirá todos los días el programa fijado.

FUNCIONAMIENTO NO PROGRAMADO

En el caso que se desee excluir el funcionamiento "programado", no es necesario variar el programa: sólo será suficiente llevar el botón **TIMER** a **OFF**.



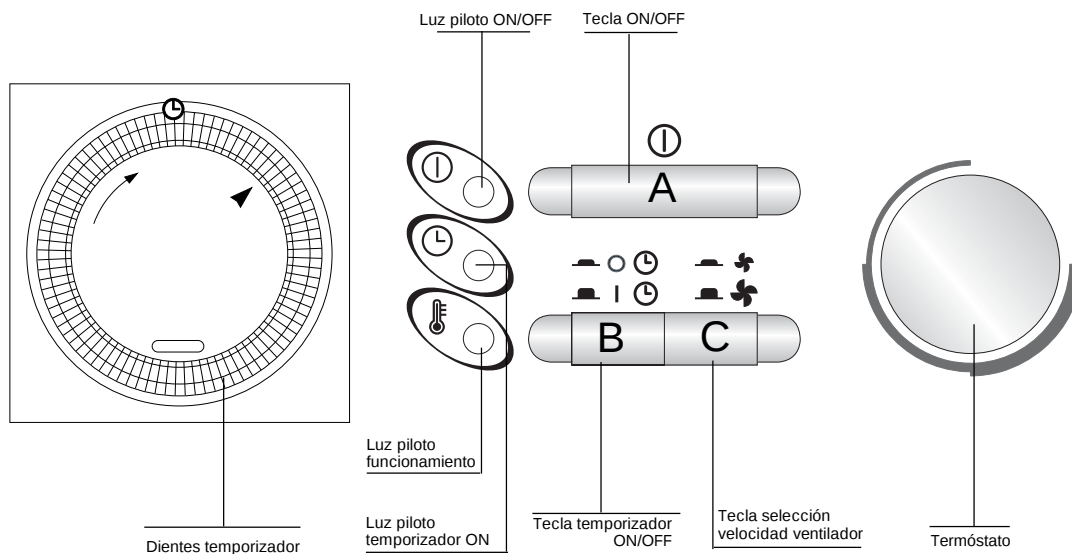
COMO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ACONDICIONADOR (MOD. CT300H)
(ver tablero de control en la otra página)



El piloto "TEMPORIZADOR ON" se encenderá sólo con el TEMPORIZADOR "Programado"

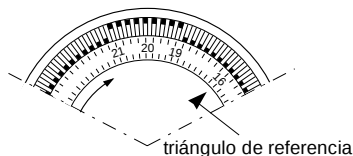
Nota: Se aconseja comenzar con el termostato en el máximo (línea gruesa verde = frío máximo). Cuando la temperatura ambiente sea la deseada se podrá girar lentamente el termostato, alejándose de la posición de frío máximos, hasta que el termostato intervenga para apagar el equipo. Así se habrá programado el aparato en el exacto grado de confort, que el termostato mantendrá automáticamente.

TABLERO DE MANDO (Mod. CT300)



REGULACION DE LA HORA

El temporizador, como todos los relojes, debe regularse a la hora exacta. Suponiendo que sean las 16.00, girar el disco en sentido horario (en el sentido de la flecha) hasta que el número 16 coincida con el triángulo de referencia (la flecha indica aproximadamente las 16.00).



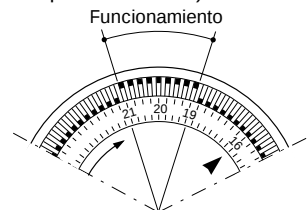
N.B.: No girar nunca el cuadrante en el sentido inverso.

El temporizador es prácticamente un reloj eléctrico y funciona sólo cuando está enchufado. Si se desenchufa o falta la corriente el temporizador se detiene (el reloj se "atrassa") y puede ser necesario regular nuevamente la hora.

El equipo puede usarse en modo "programado" o "no programado".

FUNCIONAMIENTO PROGRAMADO

- 1) Desactivar la tecla temporizador B ☐.
- 2) Programe los períodos de funcionamiento tirando hacia afuera todos los dientes comprendidos en el intervalo deseado (cada diente equivale a 15 minutos).
- 3) Controle que el temporizador indique la hora exacta (consulte el párrafo anterior).



- 4) Elija la función deseada según el esquema de la página siguiente.

Predisuesto de este modo, el dispositivo repetirá todos los días el programa fijado.

N.B.: Para excluir el funcionamiento programado, vuelva a pulsar la tecla temporizador B ☐.

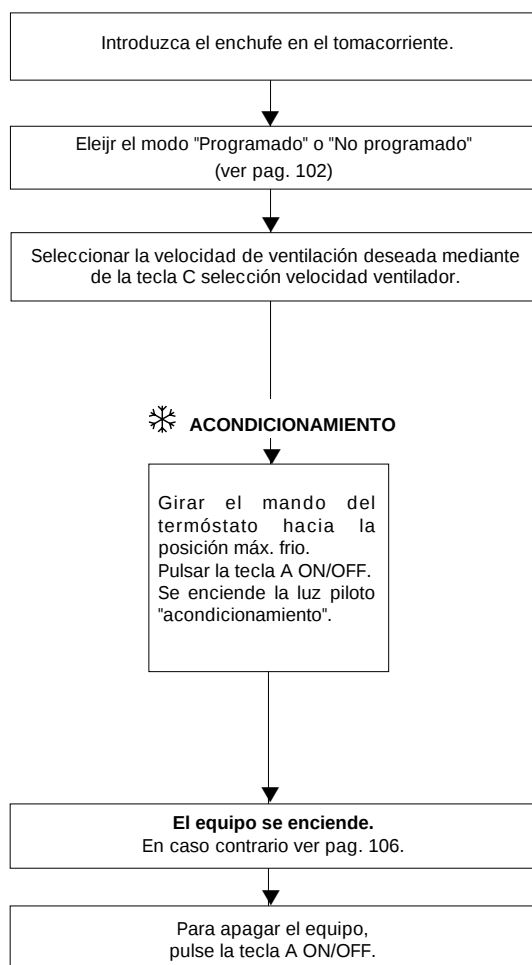
Funcionamiento no programado

1. Vuelva a pulsar la tecla temporizador B ☐.
2. Elija la función deseada según el esquema de página 103.

Nota: Por razones técnicas, la temperatura no se expresa en grados sino mediante una línea que se va engrosando. Se aconseja comenzar con el termostato en el máximo (línea gruesa verde = frío máximo). Cuando la temperatura ambiente sea la deseada se podrá girar lentamente el termostato, alejándose de la posición de frío máximos, hasta que el termostato intervenga para apagar el equipo. Así se habrá programado el aparato en el exacto grado de confort, que el termostato mantendrá automáticamente.

Después de apagar el aparato esperar al menos 3 minutos antes de reactivarlo.

**COMO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ACONDICIONADOR
(MOD. CT300)
(ver tablero de control en la otra página)**



El piloto "TEMPORIZADOR ON" se encenderá sólo con el TEMPORIZADOR "Programado"

CONSEJOS IMPORTANTES

- Este aparato ha sido fabricado para climatizar ambientes domésticos y no se tiene que usar para otros fines.
- Es peligroso modificar o alterar, de cualquier modo, las características del aparato.
- Se debe instalar el aparato de acuerdo a las normas nacionales en cuanto a instalaciones.
- Para eventuales reparaciones, dirigirse siempre a los Centros de Asistencia Técnica autorizados por el fabricante. Las reparaciones efectuadas por personal incompetente pueden ser peligrosas.
- Este aparato tiene que ser usado exclusivamente por adultos: no permita que los niños jueguen con el mismo.
- Este aparato tiene que estar conectado a una eficaz instalación de descarga a "tierra". Hacer controlar la instalación a un electricista calificado.
- Evitar el uso de prolongaciones para el cable de alimentación eléctrica. En el caso que sea necesaria una extensión, consultar a un electricista especializado.
- En el caso de cambio del cable de alimentación, operación que tiene que realizar solamente personal autorizado, usar sólo cables de tipo H05W-F de sección 3X1 mm².
- Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desenchufar siempre el aparato.
- No tirar el cable de alimentación eléctrica para desplazar el aparato.
- No instalar el aparato en ambientes donde el aire pueda contener gas, aceite, azufre o en cercanía a fuentes de calor.
- Antes de desplazar el acondicionador, descargar el agua de la bandeja por medio del tubo de drenaje.
- La extremidad externa del tubo de descarga tiene que estar libre, con el fin de permitir la evacuación del aire.
- No apoyar objetos pesados o calientes arriba del aparato.
- Limpiar los filtros al menos cada semana.
- Recuérdese de efectuar la descalcificación cada fin de temporada (ver pág.107). En las zonas donde el agua es rica de calcáreo, se aconseja añadir, al agua,, el correspondiente aditivo anticalcáreo, que se puede solicitar a los Centros de Asistencia Autorizados.
- Evitar el uso de aparatos de calefacción cerca del climatizador.
- En el caso de transporte, el aparato tiene que quedar en posición vertical o apoyado sobre un lado. Antes de un transporte, vaciar la bandeja del agua de condensación. Después de un transporte, esperar por lo menos una hora antes de poner en funcionamiento el aparato.
- Los materiales usados para el embalaje se pueden reciclar. Por tanto se aconseja de colocarlos en los correspondientes contenedores para la recolección diferenciada.
- Esperar, por lo menos tres minutos antes de poner en funcionamiento el aparato.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIONES: Durante las operaciones de limpieza y de mantenimiento habitual, recuerde desenchufar el aparato. No lo lave por ningún motivo con agua corriente, ya que podría dañarse el circuito eléctrico.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

- Si el filtro de aire se ensucia, la circulación de aire se dificulta y la eficacia del acondicionador disminuye. Limpie el filtro todas las semanas.
- Para extraer el filtro de aire, tire de él ligeramente hacia arriba. Para volver a colocarlo, empújelo hacia abajo.
- Para quitar el polvo depositado sobre el filtro, use una aspiradora. Si está muy sucio, sumérjalo en agua tibia y enjuáguelo varias veces. La temperatura del agua debe mantenerse por debajo de los 40°C. Después de lavarlo, deje secar el filtro antes de volver a colocarlo.

LIMPIEZA DE LA CARCASA

Limpíela con un paño húmedo y séquela con uno seco.

PRECAUCIONES: No use gasolina, gas oil o solventes para la limpieza; no rocíe líquidos insecticidas o equivalentes: la pintura podría desprenderse y el plástico deformarse.

LIMPIEZA DE LA BANDEJA

Limpie la bandeja por lo menos una vez por mes, siguiendo las instrucciones que se dan a continuación:

- 1) Apague el aparato y desenchúfelo.
- 2) Abra el panel frontal y extraiga el bidón.
- 3) Saque el tapón del tubo de drenaje que se encuentra detrás del acondicionador y vuelque el agua en un recipiente.
- 4) Agotado el líquido, vuelva a colocar el tapón.
- 5) Limpie con un paño el lugar donde se apoya el bidón.

CONTROLES DE COMIENZO DE TEMPORADA

Verificar que el cable de alimentación y la toma estén perfectamente enteros.

Controlar que haya sido realizada la instalación de descarga a tierra y que el cable no esté roto o desconectado.

Cumplir escrupulosamente las normas de instalación.

OPERACIONES DE FIN DE TEMPORADA

- 1) Realice la descalcificación (ver pag. 107).
- 2) Dejar salir el agua que queda por medio del tubo de drenaje colocado en la parte posterior (ver pág. 94)
- 3) Haga funcionar sólo el ventilador por una media hora para secar completamente el acondicionador.
- 4) Apagar y desenchufar el equipo.
- 5) Saque el tubo de descarga.
- 6) Limpie el filtro y déjelo secar bien antes de volver a colocarlo.
- 7) Cubra el aparato con una bolsa de polietileno para evitar que le entre el polvo.

EN CASO DE DESPERFECTO

PROBLEMAS	CAUSAS	REMEDIOS
El acondicionador no funciona	- falta corriente - el aparato está desenchufado - los dientes del timer estan en posicion reposo - El botón ON /OFF (A) está en posición OFF	- esperar - enchufarlo - accionar los dientes hacia el exterior - Apretar el botón ON/OFF
El acondicionador funciona sólo en ventilación	- Ha intervenido el termostato	- si se desea mas frio accionar el termostato
El acondicionador hace funcionar a menudo el interruptor general		- desconectar el aparato y llamar al Centro de Asistencia
El acondicionador funciona pero no refresca suficientemente el ambiente	- ventana abierta - funciona en la habitación alguna fuente de calor importante - demasiadas personas en la habitación - el tubo de descarga se ha salido de su sitio - el termostato está regulado demasiado alto - filtro de aire obstruido	- cerrar la ventana - recolocar de nuevo el tubo en su sitio - Regular el termostato. - limpiar el filtro
El acondicionador no calienta. (sólo Mod. CT300H)	- ha intervenido el termostato de seguridad de la resistencia eléctrica.	- para restablecer el funcionamiento desenchufe el aparato por algunos minutos, elimine la causa del recalentamiento y vuelva a enchufar.

ASISTENCIA

Si el acondicionador tiene problemas de funcionamiento desconectarlo y llamar al tecnico especializado.

Mantenimiento periódico (IMPORTANTE)

Cuando el depósito de sales calcáreas es excesivo (aproximadamente 400 horas de funcionamiento) o una vez por temporada, es indispensable realizar las operaciones de descalcificación que se describen a continuación.

INSTRUCCIONES PARA LA DESCALCIFICACION

Material necesario: 1/4 de litro de líquido descalcificante
(que se entrega con el acondicionador)
3/4 litro de agua limpia
= **dilución 75%.**

- a) Extraiga el bidón del aparato y descargue el agua que queda en la bandeja colectora a través del tubo de drenaje.
- b) Cierre el tubo de drenaje. Vierta 1/4 de litro de líquido descalcificante y 1 litro de agua limpia en la bandeja colectora que se encuentra debajo del bidón, en el fondo del aparato.
- c) Haga funcionar el acondicionador por una media hora.
- d) Descargue todo el líquido que queda en la bandeja y enjuague abundantemente. Durante el enjuague el tubo de drenaje debe estar abierto y el aparato en funcionamiento.
- e) Desenchufe el equipo y limpie a fondo la bandeja con un paño limpio.
- f) Después de limpiar la bandeja, el acondicionador puede funcionar normalmente.

AL VOLVER A UTILIZAR EL ACONDICIONADOR DESPUES DEL LAVADO, LA PRESENCIA DE RESTOS DE ESPUMA EN EL AGUA ES NORMAL. SI LA ESPUMA ES ABUNDANTE, VUELVA A ENJUAGAR.

AGOTADO EL LIQUIDO DESCALCIFICANTE, REPONGALO CON EL QUE DISTRIBUYE EL CENTRO DE ASISTENCIA DE' LONGHI MAS PROXIMO A SU DOMICILIO.

ATENCION

El uso de productos que no sean De' Longhi puede acarrear daños a los componentes internos e invalidar la garantía.